

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios en tercera plana a 15 céntimos de peseta linea. Comunicados en id. a 25 céntos. Anuncios en cuarta plana a 5 céntimos linea. Pago adelantado.

Número suelto 5 céntimos. Atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plaza del Castillo, 25, planta baja. Fuera de Pamplona por corresponsales o giro a favor de la administracion en libranzas o sellos de correo

Direccion y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

La indiferencia política.

Entraba en los planes de los utopistas modernos el impio pensamiento de construir una nueva torre de Babel en el terreno político para emanciparse del suave yugo de las leyes divinas, y previendo estos ilusos que la confusión de lenguas habia de servirles esta vez de poderosa ayuda para la realizacion de sus nefandos propósitos, tergiversaron la significacion legitima del lenguaje a fin de encubrir el fondo corrompido de sus falaces y disolventes teorías con formas bellas, esplendentes y deslumbradoras. Por este motivo incumbe al periodista católico el desenvolvimiento y la explicacion clara y ordenada del sentido genuino y natural de las palabras para evitar la fascinacion que producen en muchos incautos y que la consecuencia inmediata de esta alusion sea el contagio de los errores del liberalismo.

¿Qué es la indiferencia política? Es, segun la escuela libre-pensadora, una virtud cívica que consiste en el asentimiento práctico e incondicional y absoluto a las leyes e instituciones del Estado liberal. Es, segun la sana doctrina, un vicio funestísimo que se engendra y arraiga en un egoísmo refinado que permanece impasible ante los males y peligros de la sociedad originados por la implantacion del liberalismo.

Que estos males y peligros no son ficticios ni ilusorios, sino reales y positivos, es una triste verdad comprobada por multitud de datos tan elocuentes como irrefutables. En efecto, no cabe dudar que en las constituciones de los Estados modernos se proclama el principio de la soberania nacional como única fuente de todo derecho y justicia y que por virtud de este principio se infringen las leyes divinas que fijan las bases morales constitutivas de la sociedad. También es evidente que el fin del derecho nuevo sancionado en esas constituciones es la secularizacion del Estado traducida en su absoluta independencia respecto de la Iglesia católica, o bien en su supremacia. Asimismo es notorio de todo punto que la prensa liberal se encarga de afianzar y arraigar estos principios con sus predicaciones claras y desarrobozadas o ya por medios indirectos pretendiendo que la causa de la verdad transija con el error.

Pues bien; a pesar de estos hechos incontrovertibles y de sus consecuencias funestísimas que trasciende a todos los ordenes de la vida social, existe la indiferencia de muchos católicos ante la propaganda de la secta racionalista y, por lo tanto, hemos de indagar nosotros las varias causas que motivan la apatia y la pasividad, que son altamente punibles y casi criminales en los momentos actuales y en las circunstancias por que atraviesan los pueblos católicos y en especial nuestra desdichada patria.

Cuatro son las causas que influyen principalmente en el ánimo de ciertos católicos para vivir alejados de la vida política y vamos a exponerlas metódicamente circunscribiéndolos a nuestra provincia.

1.ª La prudencia, Hay ocasiones en la vida

del hombre que a la prudencia se llama valor; pero en la mayor parte de los casos, si es extraordinaria, significa miedo. De esta enfermedad son víctimas algunos espíritus débiles y pusilánimes que esconden su fé y su patriotismo dentro de su hogar a la hora en que la propaganda liberal extiende sus dominios en todas las esferas públicas.

2.ª El interés. Si el desmedido apego al interés se apodera y enseorea de alguna persona de desahogada posicion social, produce en ella un afán inmoderado de quietud y egoista reposo la vista de los dolores y amarguras de la sociedad para consagrarse exclusivamente a que le hace apartar sus egoistas ambiciones.

3.ª El amor propio. La exageracion del amor propio o sea el orgullo ha sido la causa ocasional de las mayores herejías y apostasias y este hecho repetido tantas veces en la historia de la humanidad nos explica perfectamente la conducta de ciertos hombres que atribuyéndose dotes y merecimientos altísimos temieron que quedasen eclipsadas dentro de la desgracia del partido tradicionalista y buscaron afanosos fórmulas de conciliacion y avenencia para escalar los altos puestos oficiales o para obtener el favor de las autoridades y personajes políticos importantes del Estado liberal. A esta clase de gentes pertenecen los que hacen cruda guerra al periódico que hay en Navarra dispuesto a sostener una cruzada pacífica y regeneradora para reanimar nuestra fé conturbada por sus vergonzantes e insidiosas claudicaciones; y para ello usaron indistintamente toda clase de armas, desde las del fino jansenista hasta las del procaz volteriano. Estos son los pigmeos que no se atreven a arrostrar de frente la mirada del tradicionalismo y que pretenden herirle de soslayo y a la sombra de sus tenebrosas asechanzas cuando le encuentran desprevenido. Y para decirlo de una vez, esta es la gente que nos hace pensar seriamente en la necesidad de las escobas para purificar el aire que se respira en muchas partes.

4.ª La influencia de la prensa liberal. Todos los periódicos liberales ejercen un influjo detestable en la vida social, pero especialmente aquellos que enarbolando la bandera de paz y transaccion, sustentan y defienden la indiferencia política para sostener y abrir paso a las innovaciones del liberalismo. Entre estos se cuenta El Eco de Navarra. Vimos el otro dia como El Eco, representado por su director, acudió a una recepcion oficial en la que se hicieron votos por la prosperidad y afianzamiento de las instituciones vigentes. Cualquiera que tenga sentido comun y conserve siquiera un resto de pudor político, verá dentro de aquella recepcion al gobernador civil de la provincia que preside un acto sumamente significativo y no a la personalidad del Sr. Loigorri, pero El Eco de Navarra escudándose en esta sutileza inocentísima, ha consumado un acto mas de indiferencia política.

Conocemos, pues, lo que es la indiferencia política, y veamos de aborrecerla del mismo modo que a la falsa paz.

EPIFANIO PEREZ

GENIALIDADES DE «EL ECO DE NAVARRA.»

¿Qué tarea tan enojosa y tan poco envidiable es la tarea de El Eco!

Sin principios fijos ni política concreta, el veleidoso Eco, dispuesto siempre a rendir vasallaje a todo el que manda, consume su existencia periodística haciendo equilibrios para entretener a sus lectores de todos gustos y procedencias. Así le vemos, sin extrañeza, acudir hoy solícito y presuroso a la recepcion oficial de un gobernador fusionista y encomiar ayer las dotes de otro conservador; como creemos que aceptaria mañana la invitacion de un gobernador carlista o republicano si los hubiese.

Para quitar toda significacion política al acto de haber asistido El Eco espontáneamente a esa recepcion, se dice (como si fuese un argumento incontestable) que tambien asistieron otras personas distinguidas y respetabilísimas que se citan. Demás de que no hay paridad entre las circunstancias en que se encuentran esas personas y las circunstancias de El Eco, ¿quién es tan cándido que pueda dudar que El Eco hubiera asistido, aun cuando no hubieran asistido tales personas?

No sirve darle vueltas. La flexibilidad y la lisonja a los poderosos forman el carácter, y son el distintivo de ese periódico. Y si no, observemos su conducta con la comunión tradicionalista. Antes El Eco, al hablar de nuestro augusto Jefe, lo hacia con desfachatez, y le ponía al nivel de los Cánovas y Zorrillas; pero ahora, desde que ha notado que el tradicionalismo es tan puante en Navarra, El Eco se muerde la lengua, o se deshace en elogios, que no siente, de nuestra comunión política.

¿Os admira esto? Pues no debe admirar a nadie que penetre las genialidades de El Eco. Este periódico, al que nosotros hemos mirado siempre como enemigo político el más funesto, ha comprendido que para contener por algun tiempo a sus fugitivos suscritores, no le queda otro recurso que alardear mucho de independiente sin malquistarse con los jefes de ningun partido. Y esta es su táctica, y así va tirando, aunque se nos figura que padece ya de consuncion incurable.

¿Y qué diremos de esos escritos que aparecen frecuentemente en El Eco, como en la inclusa los niños expósitos? Que, si nos viéramos en la situacion de ese periódico, no les daríamos hospitalidad, siquiera fuese por evitar que algun malicioso nos creyera autores de producciones tan feas, en su mayor parte. Mas El Eco, por lo visto, es de distinto parecer que nosotros, quizá porque en esos anónimos se ataca y zahiere a EL TRADICIONALISTA y sus amigos; pues si se tratase de otras personas, no haya cuidado de que el pacífico y comedido Eco acogiese en sus columnas tales producciones.

El Eco no tiene más enemigos que EL TRADICIONALISTA y cuantos apoyamos a este periódico; y eso, porque nos hemos empeñado en hacer ver palpablemente a todo el mundo que El Eco no es ni ha sido jamás otra cosa que un mestizo embaucador, como son todos

los mestizos, y por tanto el enemigo más odioso y solapado del tradicionalismo.

PLACIDO ARÉVALO.

AL CORRER DE LA PLUMA.

Nosotros nos interesamos mucho por la gente agrícola.

Pruebas hemos dado de ello y las daremos mayores todavía.

Guiados de ese interés trascribimos esta noticia de El Imparcial:

«El Sr. Bosch dijo ayer en el Senado que los agricultores no conseguirán nada mientras no se afilien al partido reformista.»

Es verdad.

Ni de los conservadores, ni de los fusionistas, ni de los republicanos pueden esperar nada bueno los agricultores.

Ahora, afiliándose al partido reformista, podrán conseguir algo.

Mejor dicho, es seguro que conseguirán.

Nuevos desengaños.

Dice La Epoca que «el mundo no conoce a los conservadores.»

Es claro.

Hay tanta doblez y tanta ficcion en ellos, que la verdad sea dicha, no es fácil conocerlos bien.

En cambio son conocidas sus obras.

La abolicion de los fueros vascongados, la libertad de cultos, etc., etc., etc.

Y por sus frutos se conoce el árbol.

Los diputados militares han celebrado dos reuniones, una bajo la presidencia del Sr. Cánovas y la otra presidida por el general Lopez Dominguez.

Al dar esta noticia añade La Correspondencia Militar:

«Terminadas una y otra reunion, nadie puede ya hacerse ilusiones sobre la suerte que espera a los proyectos del general Cassola. Objeto de una ruda oposicion por parte de todos los diputados militares de la Cámara, que solo para oponerse a las reformas se acuerdan que visten el uniforme.»

La Correspondencia Militar hace muy poco favor a los diputados militares.

Estamos seguros de que estos se acordarán de que visten el uniforme, para algo más que para combatir los proyectos del general Cassola.

El Liberal hace suyas estas líneas de La Republica:

«Cualquiera que en España muestre iniciativa y firmeza para innovar seriamente, sea en el ramo que sea, obtendrá nombre y simpatías.»

Vamos los liberales empiezan a ver claro.

Y aun reconocen que la política liberal

—Cuya existencia le fué revelada por tu charlataneria—dijo en tono de broma Rafael.

—Es necesario poner la antorcha sobre el candelerero, dice la Escritura, y ya sabes que las sentencias bíblicas exigen la obediencia de los fieles—respondió el otro riendo.—¿Me permites, pues, traer aquí al barón y al conde?

—No; no quiero poner de nuestra mis cuadros, porque no trabajo para el público.

—¡Porfiado, incorregible!—exclamó disgustado Eduardo.—Escucha; quiero destruir enteramente esta vida tuya, más de anacoreta que de artista. Quiero celebrar en los periódicos tus pinturas, quiero decantarlas como maravillas del mundo; voy a arrojar sobre tí a todos los viajeros ingleses y franceses posibles e imaginables.

—No cometerás semejante indiscrecion.

—Quiero hacer justicia al genio. Una sola cosa puede desviar la tempestad y contenerla corriente de los curiosos: tu permiso para Dieberg y Hartung.

Rafael insistió en la negativa, y Eduardo abandonó irritado el estudio.

VI

IMAGEN Y REALIDAD

El amoroso y condescendiente hijo habia pues-

(35) FOLLETTIN DE EL TRADICIONALISTA.

RAFAEL

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

ma con la dulce leche de la simplicidad de la fe; prueba ahora a digerir el alimento sólido del pensamiento racional. ¿Qué compensacion ofrece la fé a tus exorbitantes pretensiones de abnegacion? Yo pago en una vida futura; dame tu juventud, dice, y promete la fe. Tú te contentas con esta recompensa; pero, caro amigo, la escritura de obligacion es dirigida a los muertos—dijo, comparatando con Schiller, el incrédulo sin pudor.

—Basta, detente—interrumpió con seriedad Rafael.—Tu senda conduce al abismo, donde vive el venenoso reptil de la negacion, y donde muere todo noble y elevado sentimiento. Ciertos heroes que no llevo a comprender no me dan por esto el derecho de destruir los fundamentos sobre que se levanta la paz del alma mia, mi felicidad. Déjame mi fe. Esta es, por otra parte, la madre de mis creaciones artísticas, porque ella sola produce el entusiasmo del arte, el ideal. Sin Dios, que es el tipo y la fuente de todo lo bueno, verdadero y bello, el arte no puede existir. Languideceria y

me consumiria si me faltase la conviccion de lo sobrenatural, si no pudiese creer en la existencia de un mundo en el cual las leyes de lo bello se unen sin impedimento con el bien, produciendo perfecta armonia en el reino de la contemplacion divina. Tu incredulidad secaria además mis colores, entorpeceria mi mano y cortaria las alas a mi espíritu, el cual ya no podría levantarse a la altura de las concepciones celestiales, porque la negacion no conoce alteza, no está hecha sino para el abismo de un vacío horrible y desolador.

—Esto es falso—replicaba Eduardo.—El vacío está en la parte de la fé religiosa, que predica fantasmas incorpóreos. El racionalista se atiene a la palpable realidad.

—¡Oh! Esa palpable realidad está desfigurada, corroida por el gusano de la corrupcion. ¿Crees tú que semejantes objetos podrán servir de ideal al artista? Nunca, nunca; es imposible.

—Y sin embargo, ni tu pincel ni el de algun otro pintor podrá jamás llegar a la imitacion perfecta de la hermosura de la naturaleza.

—Esto no es en modo alguno el fin de la belleza artística—replicó Rafael.—El arte debe tratar de levantarse más alto; debe realizar a la decadida naturaleza, debe trasfigurar lo imperfecto, teniendo siempre viva en el alma humana la conviccion de la bondad de las cosas en su origen, las cuales salieron perfectas de las manos

de su Criador. En este sentido la belleza artística aventaja a la hermosura de la naturaleza. Pero esta conviccion ideal no procede sino de la conviccion religiosa.

—¿Qué conciliador eres, mi buen Rafael—dijo con ironia el medio tísico interlocutor.—Hace un momento gritabas: «¡Muertos de hambre! ¡Dónde está, pues, la Divina Providencia que todo lo rige?» Has llorado la muerte de tus pajarillos favoritos, los cuales perecieron de hambre en el seno maternal de la Providencia divina, y ahora blandes gallardamente tus armas de artista en defensa de las creencias religiosas.

—No ha dudado de la Providencia; lo que dije fué la expresion de un movimiento inconsiderado, no una falta voluntaria hecha con malvada intencion; el Señor querrá perdonar, segun espero, el momentáneo delirio, del cual ya estoy arrependido.

—¡Amen!—gritó enfadado Schwertschlag—comprendo que eres incorregible y qué gasto inútilmente las palabras. Y ahora te explicaré el motivo de mi visita. El conde Dieberg nos presentó ayer tarde a un Sr. Hartung, apasionadísimo por la pintura. Se habló de tí. El baron daría cualquier cosa por ver tus Asesinos de Alemania. Pero si no quieres acceder a esta peticion, te suplica, te conjura a que le permitas al ménos que admire tu paisaje de la campiña.

ha trastornado y desorganizado todos los ramos de la administracion pública, Conste así para gloria del sistema.

Receta conservadora.

«Si no hay una reaccion general en las oposiciones, si no cambia el desfallecido ánimo del país y se buscan ocasiones para alentar la fé y hacer que renazcan esperanzas de un estado mejor que el estado presente, no habrá caso; será indudable que la varita mágica del Sr. Sagasta es una batuta de fortuna y que hay tranquilamente que escapar á baños y recorrer las estaciones balnearias por algunos meses, olvidando el barullo y la confusion en que yace el país.»

En resumen: Si no hay esperanza (y no la hay, á juicio nuestro) de que el estado de la nacion mejore, lo que deben hacer los fusionistas es marcharse.

Estamos conformes.

Pero deben irse acompañados de los conservadores.

Y de los reformistas.

Y de todos los liberales.

Los efectos de una plaga no se remedian sino extirpándola ó destruyéndola por completo.

DESPACHOS POSTALES.

Paris 27.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 66,43. Despues 66,37.

Londres 27.

Apertura de la Bolsa de hoy 4 por 100 exterior español 66,50. Despues 66,37.

Paris 27.

Esta mañana se ha presentado en el palacio del Eliseo, llamado por el presidente de la República Sr. Deves.

Tambien ha sido llamado el Sr. Rouvier.

Circula el rumor de que este último será encargado de formar gabinete.

Roma 27.

Ha llamado la atencion un suelto inserto en el periódico *Il Popolo Romano*.

Dice que Italia haria tal vez muy bien en arreglarse con España para ceder á esta potencia Masauah y la bahía de Assab (costa africana del mar Rojo.)

Paris 27.

Se sabe que los jefes ó presidentes de los tres grupos republicanos del Senado, han hecho vivas gestiones cerca del presidente de la República para que el general Boulanger no entre á formar parte en el nuevo gabinete.

Berlin 27.

Segun un despacho de San Petersburgo han estallado una serie de incendios en los barrios inmediatos á aquella ciudad, los cuales se atribuyen á los nihilistas.

Bruselas 27.

Se han operado numerosas prisiones de anarquistas belgas que instaban á los obreros á abandonar sus trabajos.

No se han realizado los temores de una huelga general en las fábricas de Coskerill.

San Petersburgo 27.

El ministro de Negocios Extranjeros Sr. Giers, no irá este año á Franzensbad.

Por lo tanto no se verificará la anunciada entrevista de dicho ministro con el príncipe de Bismarck.

Esto viene á confirmar la creencia de que existe frialdad de relaciones entre los gabinetes de San Petersburgo y Berlin.

Paris 27.

En una entrevista que ha celebrado esta mañana el Sr. Rouvier con el Presidente de la República, ha aceptado el encargo de formar gabinete.

Paris 27.

Se asegura que los Sres. Lockoy y Granet entraran en la combinacion ministerial que trata de llevar á cabo el Sr. Rouvier.

Se hacen vivas gestiones para que el Sr. Florens conserve la cartera de Negocios Extranjeros. Para la del Interior se designa al Sr. Fallieres y para la de la Guerra al general Saussier.

Paris 27.

La Bolsa floja á consecuencia del fracaso del ministerio Freycinet.

El 3 por 100 francés abre 30 céntimos mas bajo que ayer y el exterior español 20.

El Sr. Rouvier está haciendo grandes esfuerzos para formar un ministerio de conciliacion republicana.

Viena 27.

La prensa rusa continúa empleando un lenguaje muy vivo contra el gabinete de Berlin, al cual acusa de obrar con poca lealtad respecto de Francia, intrigando para que el general Boulanger no continúe en el ministerio de la Guerra. Este general es objeto de muestras de simpatía por parte de los diarios de aquel imperio.

Fabra.

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID.

27 de Mayo de 1887.

Debo empezar haciendo notar un rumor que circula con señalada insistencia. Parece ser que uno de los cuerpos auxiliares del ejército celebró ayer una numerosa reunion en la que figuraban individuos que tienen categoría de mariscales de campo, brigadieres, coroneles y otros empleos mas inferiores; y parece tambien que en esa reunion se cambiaron impresiones acerca de los proyectos del general Cassola, poniendo de manifiesto las simpatías que les merecen las proyectadas reformas. Si la noticia se confirmara seria un sintoma alarmante de la posibilidad de que renazcan males antiguos en las contiendas políticas de los partidos liberales que se disputan la posesion del poder. Se dice tambien, aunque no he podido con-

firmar la exactitud de la noticia, que en el seno de algunos comités fusionistas y señaladamente en los de significacion democrática, se agitó el pensamiento de nombrar presidente honorario al actual ministro de la Guerra. Agréguese á esto el hecho de haber escrito una carta al referido ministro el general Armiñan, reformista, felicitándole por sus proyectos y lamentándose de que se quiera convertir esto en cuestion de partido, y fácilmente comprenderán los lectores de EL TRADICIONALISTA que este nuevo aspecto de lo que mira á las reformas liberales, pudiera producir sus naturales consecuencias, máxime atendiendo á la actitud abiertamente hostil en que se encuentran, respecto á los referidos proyectos, los generales Martinez Campos y Lopez Dominguez.

No ganamos para sorpresas. Desde que se puso sobre el tapete la tan traída y llevada cuestion de las reformas, circulan por ahí las más extrañas combinaciones. Ha vuelto á decirse que el general Cassola reemplazará al general Calleja en el mando superior de la Isla de Cuba, pero, bien informado, puedo desmentir la noticia.

La interpelacion sobre la intervencion del Banco de España en el asunto de los tabacos ha continuado en el Senado aunque sin el interés que despertó en un principio. Han rectificado los Sres. Fabié y Gomez Aróstegui y despues ha hecho uso de la palabra para alusiones el Sr. Elduayen exponiendo su criterio en el asunto, completamente conforme con el señor Fabié.

A este debate se atribuye el haber bajado hoy las acciones del Banco 4 enteros.

Se espera con ansiedad el resultado de la Junta de accionistas que mañana debe verificarse.

Se asegura que gana terreno la idea del impuesto sobre la renta sin que esto envuelva propósito de hostilidad contra los rentistas, pues dicen que los intereses de éstos se benefician á la vez que se ponen en armonía con los del país. No concluyó de entender este galimatias en que por arte maravilloso han de salir ganando los rentistas pagando al Estado la cuota que se determine. Verdad es que un principio de estricta justicia aconseja y recomienda la medida, pues no es justo ni equitativo que mientras la agricultura, la industria y el comercio se ven agobiados con la exaccion de onerosísimos impuestos, sea el capital el que goza de privilegios verdaderamente irritantes. Y no se crea que nos inclinamos más á un lado que á otro; entendemos que dado el modo de ser de los actuales gobiernos es pedir peras al olmo pretender recabar leyes cuyos fundamentos descansen en la más estricta moralidad administrativa. Como que al hacer lo contrario de lo que de consumo aconsejan la razon y la justicia viene á ser su condicion característica.

Los políticos suspicaces observan que el Sr. Martos procura ir acumulando refuerzos para cuando Sagasta salga del gabinete hallarse en condiciones de formar situacion y poder pedir á la Archiduquesa regente la disolucion de las actuales cámaras constituyendo otras á gusto del consumidor. Al efecto cuenta el actual Presidente del Congreso con el apoyo del general Lopez Dominguez.

En vista de la rapidez que se observa en la discusion de los presupuestos, la minoría conservadora se ha reunido esta tarde, habiéndose designado ya quienes deben combatir los que todavia se hallen sin aprobar.

Noticias que del extranjero acaba de recibir el gobierno, relativas á los trabajos que están haciendo los elementos revolucionarios, le obligan á vivir prevenido para cualquier contingencia que pudiera ocurrir.

Vinos y Cereales.

Artajona.—Se ha vendido una cantidad de 1.600 cántaros de vino al precio de 9 á 10 reales cántaro. La demanda es regular y el estado de los campos y del ganado no es muy bueno; lo peor es que no mejorará si no cambia el tiempo; él de las viñas es algo mas satisfactorio.

El trigo se vende á 28 rs. robo; á 15 la cebada y á 10 la avena. Para el vino rigen los mismos precios de nuestra anterior revista.

Lumbier.—El trigo se cotiza á 25 rs. robo; á 15 la cebada y á 12 la avena. La demanda en granos es buena.

Los caldos se venden á los precios siguientes: vino á 8 rs. cántaro; aguardiente á 18 id.; anisado á 32 y á 7 el vinagre.

El estado de las cosechas y del ganado desmerecen á causa de los vientos.

Estella.—En el último mercado han regido los siguientes precios para los cereales: el trigo á 28 rs. robo; cebada á 16; avena á 14; maíz á 20; habas á 20; alubias de 32 á 40; y la beza á 28.

El vino se ha vendido á 11 rs. cántaro; aguardiente usual á 19; anisado á 40; vinagre á 8 y aceite á 54 reales arroba.

Mendigorría.—En la semana se ha vendido una cantidad de 950 cántaros de vino que obtiene en la actualidad el precio de 6 á 8 rs. cántaro. El aguardiente usual se cotiza á 13 rs.; el anisado á 30; á 6 el vinagre y el aceite á 17 rs. docena. La demanda es poco activa, y regular el estado de las cosechas y del ganado.

Peralka.—En los últimos días de la semana se ha iniciado algun movimiento en la demanda, habiéndose realizado una cantidad de 3.000 cántaros de vino al precio de 7 y 1/4 á 7 y 1/2 reales cántaro.

Puente la Reina.—El robo de trigo se vende á 27,50 rs.; á 16 la cebada; á 14,25 la avena; á 19,50 el maíz; á 17,50 las habas y las alubias á 32. El vino se ha vendido á 8 rs. cántaro; el aguardiente usual á 44; el anisado á 32 y el aceite á 52 reales arroba.

La demanda es buena y regular el estado de las cosechas y del ganado.

Olite.—La insistencia del viento Norte y el frio que se deja sentir en toda esta zona agricola hace que tanto los trigos como cebadas y demás cereales se hayan retrasado y hasta se teme una corta cosecha. En las viñas ha causado bastante daño alguna helada reciente pero que no se puede precisar el dia que ha ocurrido. Por las mismas causas se encuentran tambien algun tanto retrasadas.

Continúa paralizada la demanda si bien en la pasada semana se han ajustado unos 4.000 cántaros de vino de 8 á 8,75 rs. cántaro.

Huarte.—Es regular el estado de las cosechas pues los trigos, aunque cortos, están encabezando lo mismo que los demás cereales.

La hortaliza viene tambien atrasada, sin duda á causa de los intensos frios de los últimos dias, impropios de la estacion. Hé aqui los precios de los cereales: trigo á 26,25 rs. robo; cebada á 14; avena á 12; maíz á 19; habas pequeñas á 19; idem anchas á 17,50; beza á 18,50; alholva á 19. Las patatas á 4,50 rs. la arroba y la paja á 3,50 id.

Para los caldos rigen los siguientes precios: vino á 8 rs. cántaro; aguardiente usual á 15,50; anisado desde 28 á 40 y el vinagre á 8.

Adios.—Segun nos comunica nuestro corresponsal, reina la más completa calma en la venta de toda clase de artículos, excepto en el vino del que se ha vendido una pequeña cantidad á 8 reales cántaro.

Las viñas, que constituyen la principal riqueza de este terrono, presentan buen aspecto, aunque algo retrasadas á consecuencia de la temperatura que se deja sentir, á pesar de lo avanzado de la estacion.

Trapu.—En la pasada semana se han vendido 800 cántaros de vino al precio de 7 y 1/2 á 8 reales cántaro.

Aranaz.—Desde el viernes 20 hasta el martes 24, ambos inclusive, ha estado llviendo y como es natural se suspendieron las labores de la siembra.

A la fecha de las últimas noticias el tiempo habia mejorado bastante y se han podido reanudar los trabajos suspendidos.

Se hallan eucalmadas las transacciones.

NOTICIAS GENERALES.

Entre los innumerables y riquísimos regalos hechos al Papa con motivo de su próximo Jubileo sacerdotal, llama la atencion una preciosa jarra de plata cincelada, cuya asa representa á Satanás preso y fuertemente atado con un rosario y un cordón de la Tercera Orden Franciscana.

La crisis obrera en los concejos de Aller, Langreu, Mieres, Laviana y Quirós, sigue produciendo efectos desastrosos en las clases trabajadoras.

Miles de personas se hallan sin ocupacion y sin pan; los productos mineros carecen de salida y las fabricas cuentan con menguada demanda de obra.

Tal es la situacion de Asturias; sin que se vislumbre esperanza de remedio.

Un sacerdote ha ingresado en la tesoreria del Ayuntamiento de San Sebastian 3.500 pesetas que le fueron entregadas por un penitente, bajo secreto de confesion.

No hace muchos dias que á la Diputacion provincial de la misma provincia le fueron devueltos por igual sistema 7.500 pesetas.

En Almagro (Ciudad Real) ha fallecido una señora víctima de la enfermedad conocida por *polisarcia*, la que podía considerarse como un verdadero fenómeno de obesidad.

El peso de dicha señora era el de 16 arrobas: su altura de 1.600 milímetros; la circunferencia de la region torácica media, 1,340 id.; la circunferencia del vientre, 1,802 id.

Se halla vacante la canongía Doctoral de la iglesia colegial de Jerez de la Frontera, que se ha de proveer por oposicion, con término de sesenta dias, que vencerán en 20 de Agosto.

Dicen de Madrid que dentro de poco tiempo se podrá, Dios mediante, dar principio á la suscripcion para reedificacion del templo de Santo Tomás, porque vencidas ya las principales dificultades para dejar el camino expedito, es de esperar que sin demora alguna se superen las que quedan, que son menores.

Es muy probable que en la próxima discusion de los presupuestos de Ultramar se logre que los diputados autonomistas y constitucionales de Cuba convengan en pedir la misma ley electoral é idéntico sufragio para Cuba.

Los alumnos de la Academia general Militar han sido trasladados del edificio de Santa Cruz de Toledo al picadero de la Academia.

El director de la misma ha dispuesto que estudien y coman en el mencionado departamento.

Dicen de San Sebastian, que han llegado á aquella ciudad muchas familias para preparar ya sus viviendas de verano. La mayoría de los hoteles particulares están arreglándose y todo hace creer que San Sebastian será el sitio predilecto en la próxima estacion.

Ayuntamiento de Pamplona.

Sesion del dia 28 de Mayo de 1887.

Presidencia de D. Joaquin Garcia y Echarri.

Empezó á las cuatro y media con la aprobacion del acta de la anterior y de las cuentas de la semana. Despues se tramitaron varias instancias de interés particular y entre ellas una de don

Mauro Cia, que solicita permiso para construir en las afueras de esta ciudad un barracón con objeto de almacenar en él el material de madera y tabla que el exponente trae para su industria de cuberia y que más tarde ha de expedir para fuera de esta capital. Funda su peticion en que se le originan perjuicios por pagar los derechos de introduccion de dichos materiales.

La expendedora de pan del Vínculo en la calle de Tecenderías renuncia á su cargo. Conformes.

Fueron aprobados varios informes, presentados por distintas comisiones y que recaen sobre asuntos de escaso interés general, por lo que nos abstenemos de dar noticia detallada de ellos.

Prévio informe de la comision respectiva, se desestimó la instancia de D. Esteban San Roman que solicitó cesion de un terreno, en permuta por otro, para construir un lavadero cubierto.

Dióse cuenta de una comunicacion del señor Gobernador civil trasladando otra de la Direccion general de establecimientos penales en la que se dispone que la correspondencia oficial de dichos establecimientos se curse por conducto de las oficinas municipales de los pueblos respectivos.

Enterado el ayuntamiento, se decidió que el señor Alcalde manifieste al señor Gobernador que no hay cantidad alguna presupuestada para los gastos que ese servicio ocasione.

Se leyó una comunicacion en que la Administracion de Propiedades é impuestos participa que ha sido desestimada la denuncia hecha para que fuesen incluidos en la categoría de bienes nacionales los edificios del Vínculo y molino de Santa Eulacia.

El señor presidente manifestó que habiendo comunicado al señor Escoriaza el acuerdo del ayuntamiento respecto á las bases para la cesion y realizacion del proyecto de traida de aguas de Arteta y el texto de dichas condiciones ultimadas con arreglo á las observaciones hechas en la sesion anterior, el señor Escoriaza ha manifestado que las acepta todas así como tambien el plazo que se ha fijado, de 20 dias, para firmar la escritura, despues de aprobado definitivamente el proyecto. Al mismo tiempo el señor Escoriaza designa al señor D. Vicente Marton como representante suyo para que en su ausencia pueda dirigirse el ayuntamiento las comunicaciones que procedan.

Se leyeron de nuevo las mencionadas bases ya ultimadas y que en resumen dimos á conocer hoy hace ocho dias. El ayuntamiento se ratificó en las condiciones convenidas por ambas partes y acordó comunicárselo al señor Escoriaza advirtiéndole que desde el dia siguiente al en que se le dirija esa comunicacion, empezará á contarse el plazo de 30 dias al cabo de los cuales tiene que hacer el concesionario el depósito de quince mil pesetas.

El mismo señor presidente dió lectura á una carta circular de la Asociacion Vinícola de Navarra que le suplica su cooperacion para recoger firmas al pié de una exposicion on que va á dirigirse al gobierno pidiendo proteccion para la industria vinícola. A dicha carta—que es circular—acompaña otra dirigida á los senadores y diputados por Navarra rogándoles interpongan su influencia para conseguir el pronto y favorable despacho del asunto.

Uno de los extremos más importantes que comprende esa exposicion, es el en que se pide la modificacion de los derechos que pagan á su introduccion los alcoholes industriales, que tantos y tan graves perjuicios causan á la riqueza vinícola española.

Se acordó que el señor alcalde manifieste á los representantes en Cortes de esta provincia los deseos del ayuntamiento, que son los mismos que los de la Asociacion Vinícola; y que los concejales que quieran, firmen como particulares dicha solicitud.

Se levantó la sesion á las seis y cuarto.

COMUNICADO.

Estalla 27 de Mayo de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor nuestro y querido correligionario Rogamos á V. se digne insertar en nuestro apreciable periódico el siguiente comunicado, anticipándole por ello las gracias.

Es público en esta localidad el hecho vandálico de haberse causado recientes daños en varios árboles frutales de D. Enrique Ochoa sin que como de público se dice, sean conocidos los autores de tan indigna accion; y para que conste de un modo solemne que los que combatieron los propósitos de aquel en las últimas luchas electorales, lejos de aplaudir, repreben grandemente esos actos vituperables para todo vecino honrado.

Protestamos enérgicamente contra ese atropello, por estar como todos los de su índole, en pugna abierta con la nobleza de sentimientos y las elevadas miras que imprimen en el corazón, las ideas tradicionalistas que gracias á Dios profesamos.

A nombre de todos los tradicionalistas de Estella, Bruno Beruete.—Alvaro Lorente.—Rogeo María Oria.—Marcelino Lorente.—Ramon Calleja.—Faustino de Carlos.—Esteban Aldaz.—Juan Azagra.—Francisco Beruete.—Carmelo Gomez de Segura.—Pablo Arguñano y Sola.

GACETILLAS.

Nuevos cultos y peregrinaciones

á Nuestra Señora del Camino.

Hoy domingo.—Funcion del Centro de Obreros.

A las seis y media Misa rezada con Comunion de Obreros al fin de ella. A las diez y media Misa solemne cantada por la seccion coral de los mismos en la que predicará D. Félix Navarro. Por la tarde á las siete y media se cantará la Salve, saliendo á continuacion por las calles el Rosario cantado.

Lunes 30.—La Venerable Comunidad de Reli-

giosos Capuchinos y la V. O. T. de San Francisco celebrarán en honor de Nuestra Señora del Camino los siguientes cultos:

Saldrá la procesion del Convento de Capuchinos a las nueve de la mañana, dirigiéndose por el barrio de la Rochapea, puerta Nueva y calle Mayor, a la capilla de la Virgen del Camino donde a las diez se celebrará Misa solemne con sermón que predicará el R. P. Fray Juan de Valencia.

Terminada la Misa se cantará la Salve y unas letrillas a la Santísima Virgen, volviendo la procesion por las calles de Bolserias, Mercaderes, Navarria y Cármen.

Martes 31.—Los habitantes de las calles de Pellegrina y Descalzos de esta capital se reunirán a las nueve y media de la mañana en la iglesia de las MM. Dominicas, para desde allí dirigirse procesionalmente a la Capilla del Camino donde se celebrará función solemne en la que predicará el Dr. D. Gumersindo Iraizoz.

Miércoles 1.º de Jun o.—Peregrinacion del valle de Ezcabarte. Entrará en esta ciudad a las ocho de la mañana por la puerta de San Nicolás dirigiéndose a la Capilla de Nuestra Señora por la Plaza del Castillo, Chapitela, Mercaderes y Bolserias; se administrará la Sagrada Comunión a los peregrinos, y a las diez y media será la función con Misa solemne y sermón que predicará el Sr. D. Pedro Velasco.

A las cuatro de la tarde se cantará Salve solemne, y regresará la peregrinacion por las calles de Bolserias, Zapateria, Pozo-blanco y Comedias.

Jueves 2.—Peregrinacion del valle de Echauri en la misma forma y con los mismos actos, haciendo su entrada por la puerta de Taconera y calle Mayor, y regresando por Bolserias, Zapateria y San Anton.

Predicará el Sr. D. Leandro Arcaya. Viernes 3.—Peregrinacion de los Valles de Aranguren y Elorz en la misma forma que la del primer día.

Predicará el Sr. D. Bartolomé Istúriz. Sábado 4.—Vendrán en peregrinacion los habitantes de los valles de Jusapeña, Atez y Odieta y celebrarán cultos semejantes a los que se han celebrado en la última semana.

Del sermón se ha encargado el M. I. Sr. canónigo Magistral de esta santa iglesia Catedral, don Tomás Fornesa.

Dicha peregrinacion entrará por la puerta Nueva y recorrerá las calles de San Anton, Zapateria, Plaza Consistorial y Bolserias. La salida la hará por la calle Mayor.

La Cofradia del SSmo. Sacramento abrirá su Basílica denominada de S. Martin, para que los fieles que arrepentidos confesaren y comulgaren en el día de hoy Páscoa de Pentecostés, ganen Indulgencia Plenaria y remision de todos sus pecados visitando devotamente la expresada Basílica, rogando en ella por la paz y concordia entre los principes cristianos, exaltación de la Santa Madre Iglesia, estirpacion de las herejías, aumento de nuestra Santa Fé Católica y conversion de los pecadores.

Dicha indulgencia se puede aplicar en sufragio de las almas del purgatorio.

Continuamente recibimos de los valles de Ollo y Goñi quejas relativas al servicio de correos. Fúndanse éstas en el retraso con que en dichos valles se recibe la correspondencia y en la dificultad de poder contestar tan pronto como conviene muchas veces a las cartas recibidas.

Hace tiempo, el encargado de conducir la correspondencia desde Irurzun a dichos valles lo hacia por la tarde, es decir, que la tomaba a la una y media ó las dos de la tarde en Irurzun, a la llegada del tren de esta capital, y la conducía a su destino para las cuatro ó las cinco; pernociaba en el valle de Goñi y al día siguiente volvía a Irurzun con la correspondencia de dichos valles y a recoger la destinada a los mismos. De esta suerte, los habitantes de Val de Ollo y Val de Goñi recibían la correspondencia de Pamplona el mismo día que salía de aquí y podían contestar durante la noche que el conductor permanecía en el valle de Goñi.

Ahora no sucede así.

El conductor recoge en Irurzun la correspondencia para dichos valles a la misma hora de siempre, a eso de las dos de la tarde; pero no la lleva a su destino (pernocta en Irurzun) hasta el día siguiente a la mañana, regresando inmediatamente a Irurzun. Por manera que en dichos valles se recibe la correspondencia con un día de retraso y los destinatarios no pueden contestar hasta el siguiente día.

La diferencia de servicio, creemos esté bien clara; y la facilidad de que esa comarca esté bien servida está patente.

No se necesita más sino que el conductor pernocte en Val de Goñi, como lo hacia antes, y no en Irurzun, como lo hace ahora.

Accediendo gustosos a repetidas indicaciones llamamos sobre esto la atencion del señor administrador principal de correos, esperando dará las órdenes oportunas para que el servicio de que hablamos se haga en la forma que se hacia en años anteriores.

Ha sido encontrado el presunto autor del crimen cometido dias atrás en la persona de una niña de diez años, de la villa de Ezcurra de cuyo hecho tienen ya noticia nuestros lectores. Dicho individuo es un joven natural de aquella villa, de 21 años de edad, labrador de oficio y se llama José Joaquin Noble y Elizalde. El mismo ha confesado su crimen.

Un estimado suscriptor de Arlequi, cendea de Galar, nos manifiesta que la irregularidad con que recibe nuestro periódico es tal, que hay semanas en que solo una vez llega El Tradicionalista a sus manos.

Nos parece que la broma es bastante pesada y esperamos que se ponga remedio á ese escandaloso abuso.

A la alcaldia ha pasado un parte sobre un daño causado en una viña, el cual se ha mandado tasar.

Al llegar anteayer la peregrinacion de Ulzama al punto en que comienza la carretera que conduce a aquel valle hizo alto la comitiva y escuchó una sentida plática en que nuestro querido amigo D. Santos Oja, párroco de

Olo, les felicitó por su comportamiento y les exhortó a profesar siempre devocion ferviente á la Virgen del Camino.

A las diez de la noche llegaron los devotos romeros a Larraizar donde se dió por terminada su edificante obra con una plática que les dirigió el señor párroco de Oroquieta D. Andrés Urdapilleta.

El día 12 del actual desapareció del término de Chounulo, una yegua de la propiedad de D. Pascual Garde, vecino del pueblo de Isaba.

El día 23 del corriente ocurrió una sensible desgracia en la villa de Petilla de Aragon. Una mujer soltera de 68 años de edad, llamada Josefa Antonia Abadía, natural y vecina de aquella localidad, al bajar la escalera de un desván que existe en la casa que habitaba aquella, tuvo la mala suerte de caerse desde la parte mas alta, quedando en tan grave estado á consecuencia del golpe recibido, que falleció á los pocos momentos.

El Juzgado entiende en el asunto.

Los periódicos extranjeros que ayer recibimos traen la alocucion pontificia pronunciada por Su Santidad Leon XIII en el Consistorio del 29 del corriente. En el próximo número publicaremos ese importante documento.

Ante la Junta Inspectorá, presidida por nuestro querido amigo D. Miguel Martínez de la Peña, se han celebrado los exámenes de la Escuela de artes y oficios, quedando la Junta satisfecha del celo de los profesores y del aprovechamiento de los alumnos. Ya han sido adjudicados los premios.

Se nos dice que el coro que con tanta armonia cantaba anteayer la peregrinacion del valle de Ulzama, alternando con las Hijas de Maria en idioma bascongado, lo componian entre otros D. Pascual Irigoyen, párroco de Larraizar, D. Policarpo Maritorena, maestro de la misa y D. Felipe Tornaria farmacéutico de Lizaso.

SECCION RELIGIOSA.

Domingo.—Páscoa de Pentecostés.—S. Máximo. En San Saturnino.—Funcion del Centro de Obreros.

En San Nicolás.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las diez de la mañana y habrá Misa solemne quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde en que despues de cantar Completas se hará la reserva.

A las siete y media de la tarde el ejercicio de las Flores con lectura, sermón, letanía y letrillas cantadas y santo Rosario.

En San Lorenzo.—A las nueve de la mañana Misa rezada y Novena de la Santísima Trinidad.

A las diez se cantará Tercia y á continuación Misa solemne con sermón que predicará D. Narciso Benitez.

A las ocho de la noche la novena con gozos cantados y Santo Rosario.

En San Agustín.—La Archicofradia de San Francisco Javier celebra la funcion anual con Misa solemne y sermón.

En Santo domingo.—A las cuatro y media de la tarde la Asociación de Hijas de Maria celebrará ejercicio de Flores de Mayo.

Lunes.—San Fernando, rey.

En San Nicolás.—A las siete y media de la tarde Flores de Mayo con lectura, sermón, letanía y letrillas cantadas y santo Rosario.

En S. Agustín.—A las cinco y cuarto de la mañana el ejercicio de las Flores con misa, meditacion, plática y cantos.

MERCADO DE PAMPLONA.

Cotizacion particular de toda clase de granos correspondiente al dia de ayer.

Table with 2 columns: ARTICULOS and PRECIO. Lists various goods like Trigo del país, Cebada del país, Id. del país, Id. extranjera, Avena, Habas grandes, Id. pequeñas, Maiz, Beza, Giron, Cañamon, Aiscol, Alubias, Garbanzos with their respective prices.

ÚLTIMA HORA.

TELEGRAMAS

(DE NUESTRO SERVICIO PARTICULAR.)

Madrid 28 (9,45 n.)

En el Senado se han aprobado todos los artículos del proyecto de admisiones.

El Congreso ha aprobado los presupuestos de la Presidencia y de Estado comenzando á discutirse los de Gracia y Justicia.

Madrid 28 (9,45 n.)

La Junta de accionistas del Banco discutió una cuestion previa sobre las facultades para reformar

los estatutos aprobándola por 139 votos contra 28. Estas cifras revelan que se acordará concurrir al arriendo de los tabacos.

Madrid 28 (10,15 n.)

Se ha constituido la comision que presidirá el concurso de los tabacos; se ha conjurado la inquietud notada en la fábrica de tabacos donde se temia que el arriendo estableceria máquinas y otras novedades.

Madrid 29 (1 m.)

Continua la crisis francesa. Rouvier tropieza con dificultades

En las minas de Boston (Escocia) ha ocurrido una esplosion sepultando á 220 obreros; se han salvado 140.

4 pº perpetuo. 65,75

4 pº amortizable. 82,25

Billetes de Cuba (E. de 1886) 94,00

Banco de España. 407 "

El Corresponsal.

ANUNCIOS PREFERENTES

ORGANISTA.

Debiendo preverse por oposicion la plaza de organista, vacante en la Iglesia parroquia de San Pedro de la ciudad de Estella, dotada con el sueldo anual de 2.500 rs. vn, además de los derechos eventuales, los que deseen obtenerla deberán presentar sus solicitudes al Rdo. Párroco la misma, antes de los 9 de la mañana del día 3 del próximo Junio en que darán principio los ejercicios. Estella 20 de Mayo de 1887.

Caballos para toros.

Se compran para la corrida del día 9 de Junio en el despacho de la empresa, Paseo de Valencia 34, planta baja. El empresario, Compañed.

Panadería La Magdalena.

En la calle Nueva núm. 30 se ha abierto la citada panadería en la que se elabora y espande, pan muy superior de las harinas especiales austro-hungaras, de la fábrica del mismo nombre, de esta ciudad.

Los precios del pan son los que rigen en esta localidad y se servirán los pedidos á domicilio. Adquiriéndolo directamente en los almacenes de la misma panadería (Nueva 30) se hará una bonificación de precio segun el consumo.

INTERESANTE

EN LA ACREDITADA ARMERÍA DE ANTERO MICHELENA, Mayor, 19.—PAMPLONA.

Se encuentran de venta gran número de bombas de todos los sistemas más ventajosos que se conocen en el día.

Tambien encontrará el comprador toda clase de mangas, tubos y demas accesorios para las mismas, así como para las de traídas de aguas para fuentes riegos y poos.

En la misma casa se encargan de las colocaciones de las bombas... etc.

Precio de las bombas desde 80 rs. á 4.000 reales una.

No equivocarse Mayor, 19.—PAMPLONA. ANTERO MICHELENA.

LOTERIA

La administración á cargo de D. José Rodríguez que existia en la calle de Zapateria núm. 40, se ha trasladado á la de Mercaderes núm. 23. Se remiten billetes ó décimos para todos los sorteos mandando su importe.

José Rodríguez, núm. 23 se encarga de la administración de fincas, comisiones y representaciones.

Casiano Diaz

17, Zapateria.—PAMPLONA.—Zapateria, 17.

Compra y venta de valores del Estado. Cambio de moneda de todas clases.

Duros antiguos. Se toman á 4'25 pts. solo hasta el día 20 de Mayo.

Grandes almacenes de papel de hilo, algodón, y variedad en de cartas y sobres de todas clases y tamaños.

Objetos de escritorio en infinidad de caprichos

Devocionarios

Tenemos magníficos y de las mejores ediciones á precios económicos.

DENTISTA.

D. Mariano Rubio, cirujano dentista, coloca dentaduras artificiales en 24 horas y hace toda clase de operaciones en la boca.

Plaza del Castillo 28, 2.º

Pastelería del Café Suizo.

Calle Pozo Blanco.—Pamplona.

Caramelos en todas clases de superior calidad. Café tostado (Puerto Rico y Moka) en latas. Rocks, Drops y Fondants.

ONSALO HERMANOS, Relojeros

13, Chapitela, 13.—PAMPLONA.



Unicos representantes de la casa Meneses en la provincia de Navarra.

Acaban de recibirse multitud de objetos, de metal blanco plateado y en bronce oro, propio para obsequiar á S. S. LEON XIII EN SUS BODAS DE ORO.

Palmatorias, candeleros, candelabros, cruces de altar y parroquiales, bandejas de comunión, cálices, sroras, incensarios, lámparas, arañas, etc. etc., todo ello á precio de fábrica, segun consta en los catálogos y tarifas que se facilitarán gratis á quien los pida.

A los señores Párrocos que necesiten obtener cualesquiera de dichos objetos, se les facilitará inmediatamente, siendo el pago de su importe en los plazos y forma que determinen.

Para mas pormenores dirigirse á los señores

Onsalo Hermanos.

PAMPLONA

Tabla de cubería.

Victoriano Bergerandi, vecino de Iturmendi tiene de venta 200 estados de tabla de cubería de 6 á 14 pies de largura, y la dará á 18 pesetas el estado.

PÉRDIDA.

La persona que hubiese recogido un cachorro de dos meses que se extravió el 27 del corriente, se servirá entregarlo en la calle Bolserias, número 4, donde se le darán las señas y se le gratificará.

Publicacion semanal con apro-

bacion de la autoridad eclesiástica en Barcelona calle del Pino núm. 5.

Muy barata y de entera confianza la titulada Revista Popular cuyo Director es Monseñor Sardá y Salvan; consta de 16 páginas en 4.º y se publica todos los jueves; su coste suscribiéndose directamente es tres pesetas por semestre. Como el firmante tiene presente que las personas residentes en poblaciones subalternas, se encuentran con dificultades, para suscribirse dirigiéndose á Barcelona, desde luego se compromete hacerlo, por lo cual todo el que lo desee, mandará las tres pesetas para seis meses, ó seis pesetas para un año, al que suscribe este anuncio, avisando la persona y pueblo á donde se ha de dirigir la expresada revista. El interes que mueve al anunciante, es el de que se estienda cada vez mas las obras del citado Sr. Sardá, por ello se toma este pequeño trabajo, y suplirá gustoso los gastos de correspondencia, remision de fondos, y demas que se ocasionen. Una respetable persona por su clase y saber á quien se manifestó esta idea dijo: mucho me alegraría que sujetos influyentes entre el pueblo, se suscribiesen á la expresada revista, y la dieran para su lectura á pobres que carecen de recursos, y no pueden invertir el fruto de su trabajo en libros ó publicaciones. La correspondencia, se dirigirá, á Andrés Beruete, calle de San Miguel, 6 3.º Pamplona, Como la suscripcion ha de ser desde 1.º de Julio, los aviso y remision del importe de suscripcion, se han de hacer para el 20 de Junio entrante, Pamplona 28 de Mayo de 1887, Andres Beruete.

Serrería mecánica á vapor

Maderas de Pinavet del monte Irati únicos concesionarios.

ERICE, SARASA, CONSTANTIN Y COMP.ª

Situada frente á los muelles de la estacion de ferro-carril de Pamplona.

En dicha fábrica montada con las mejores máquinas de aserrar con cintas y circulares, se ejecutan trabajos perfeccionados; pueden servirse en poco tiempo, cuantos pedidos se hagan aunque sean de consideracion.

Pinabete del monte de Irati de todas dimensiones así como existencia de marquero ensamblaje y listones de todas clases.

Tabla de Capbreton de 1.ª 2.ª y 3.ª, como tambien machihembrada.

Madera de roble, haya, olmo y acacia, sirviendose los pedidos á domicilio en Pamplona, y sobre vagones en la estacion.

Se admite madera para aserrar de particulares. Precios convencionales y arreglados.

Tambien hay en esta fábrica depósito de cal hidráulica de Zumaya, al por mayor y al por menor en el almacén de vinos de la calle de San Nicolás núm. 44 de esta ciudad.

Café del Centro Navarro

FÁBRICA DE GASEOSAS Y SIFONES DEPÓSITO DE CERVEZA ALEMANA

DE ESTEBAN SAN ROMAN

Constitucion, núm. 5.—PAMPLONA.

PRECIOS DE LOS GENEROS SIGUIENTES:

Docena de gaseosas sin casco 6 reales.

Id. de cerveza alemana 10 id.

Cada sifon de agua de Seltz 15 cént. pta

NOTA. Por cada docena de botellas hay que depositar además del valor del líquido 12 rs. vn. como garantía para los cascos. Dicho depósito se devolverá al interesado en cuanto verifique la entrega de los cascos ó botellas vacias.

Los depósitos de los sifones serán de 20 rs. vn cada uno.

TRASLADO.

El almacén de muebles de la plazuela del Consejo, número 3, á cargo de D. Anselmo Argonz se ha trasladado á la calle Tecenderias, número 16, frente al pasadizo del Consejo, donde se sigue construyendo toda clase de muebles, sillerias, colgadores pertenecientes al ramo á que se dedica.

Pamplona.—Imprenta de Nicolás Marcelino.

La Vida Cristiana

DE
SAN FRANCISCO DE SALES.

Documentos y ejemplos sacados de las obras y de la vida del Santo Doctor, por un Misionero de San Francisco de Sales, traducidos por D. Vicente Orti y Escolano. "La Vida Cristiana," es un precioso Manual no solo de piedad, sino de todas las demás virtudes, que puede servir de guía constante á todas las almas, cualquiera que sea su estado y condicion. El mérito de este libro consiste en haber reunido su autor, por orden de materias, los lugares más notables de las obras, cartas y sermones de San Francisco de Sales, formando con las palabras mismas del Santo un precioso tratado de las virtudes cristianas. Por vía de complemento, lleva un apéndice tambien escrito por San Francisco de Sales, en que se contienen los ejercicios ordinarios de piedad, merced á los cuales puede servir este libro de excelente devocionario. Muy propio para regalos y adecuado premio de las casas y colegios religiosos. Precio de cada ejemplar en rústica, UNA PESETA CINCUENTA CÉNTIMOS. Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA.

ÁNGELA

POR CONRADO DE BOLANDEN.

NOVELA SOCIAL

Traducida y publicada por la revista

LA CIENCIA CRISTIANA.

Esta preciosa novela, asi como la no menos interesante RAFAEL, que tan justa estima va adquiriendo entre nosotros, son verdaderas joyas de la literatura católica alemana. Su autor es un insigne sacerdote, inflamado en el más ardiente celo por la cristianizacion de las ideas y de las costumbres, combatidas tanto hoy por la incredulidad y el vicio. Entre los tipos y caracteres originales que en esta novela se ofrecen, descuella la heroína que da nombre á la obra, dechado y ejemplo primoroso de los encantos que deben adornar á la mujer, no sólo para su propio bien y perfeccion, sino para cautivar en obsequio de Dios y de la virtud el corazon de los hombres y hacer el encanto y felicidad de la familia.

Un volumen lindamente impreso y en buen papel 2 pesetas.

Se vende en la administracion de EL TRADICIONALISTA y remite por correo prévio el pago de 2 pesetas, más 5 céntimos por el sello de franqueo.

LIBROS DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACION.

- Documentos Eclesiásticos, un tomo en rústica, 4 reales.
- Arsenal Predicador, dos tomos, 40 reales.
- El Cristianismo, un tomo, 10 reales.
- El Socialismo, un tomo, 10 reales.
- El Charlatanismo, un tomo, 14 reales.
- Cocina moderna, un tomo 14 reales.
- Lecturas Populares, 1.ª y 2.ª, 4 reales tomo.
- Testimonios Históricas, un tomo, 1 real.
- Historia Sagrada, un tomo, 4 reales.
- Amaya.
- La Moral Independiente.
- El Catecismo del Srgrado Corazon.
- Floreccitas de San Francisco.

Mensajero del Corazon de Jesús

DEL APOSTOLADO DE LA ORACION.

Revista mensual dirigida

POR PADRES DE LA COMPAÑIA DE JESÚS.

TERCERA SERIE.

Edicion grande.—Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 80 páginas, en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 4'50 pesetas al año; por corresponsal 5.

Edicion pequeña.—«Mensajero de los Sagrados Corazones de Jesús y Maria.» Se publica á partir de Enero de 1886, en cuadernos de 32 paginas en 4.º menor. Precio de la suscripcion en toda España: 2 pesetas al año; por corresponsal, 2'25.

Direccion y Administracion: Plazuela de Santiago, 1, Bilbao (Vizcaya).

La Administracion del «Mensajero» enviará un número al que desee conocer cualquiera de las dos ediciones.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

- En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
- Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
- En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
- En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
- En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
- Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gonzalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
- D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Sanz.—En Aranz,
- D. Victoriano Halli y Tanco.—En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—
- En Barasoain, D. Deogracias Ainciburu.—En Eneriz, don Pablo Rico.—
- En Allo, D. Ramos Iñigo.—En Huarte (Pamplona), don Miguel Goicoa.—
- En Pueyo, D. Antonio Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.—
- En Lumbier, D. Damian Garate.—En Azcoitia (Guipúzcoa) D. Joaquin Azpiazu.—
- En Cascante, D. José M.ª Zaro.—En Tafalla, don Francisco Arteta.—
- En Artazu, D. José Bueno.—En San Sebastian, Don Toribio Alzága.—
- En Artajona.—D. Pablo Zalduendo.

DOGMA Y RAZON,

REVISTA DECENAL

Publicada por la Biblioteca

La Verdadera Ciencia Española

con la colaboracion de los señores Sacerdotes

Ilmo. Sr. D. Ramon de Ezenarro
Dr. D. Francisco Mateos Gago
Dr. D. Andrés Posa

Rmo. Ir. Ramon Baldu
Dr. D. Félix Sardá y Salvany
Dr. D. Zacarías Metola

Sale los dias 10, 20 y 30 de cada mes.

ADMINISTRACION.—Madrid: Arenal, 15, libreria.—Barcelona: Angeles, 14.

Precios de suscripcion: Haciendo la suscripcion directamente 4 pesetas al año y 2'50 semestre en toda España é islas adyacentes.

Por medio de corresponsal, 5 pesetas al año y 3 semestre.

Para las colonias españolas y extranjero, los mismos precios con el aumento correspondiente.

REGALO: A los suscritores que anticipen el importe de un año se les remitirán gratis, á la par que la Revista, dos tomos de la Seccion Castellana de la Biblioteca La Verdadera Ciencia Española, cuyo valor es de 2'50 pesetas.

Los suscritores á dicha Biblioteca (Seccion Castellana) podrán serlo de la Revista con solo el pago de 1'50 pesetas, si con él anticipan el abono de un año á la Biblioteca é hicieran la suscripcion directamente en la Administracion, Madrid ó Barcelona.

Para la suscripcion directa, otórguense las libranzas, cartas-orden ó letras á nombre del Administrador de la Verdadera Ciencia Española.

EL LIBERALISMO ES PECADO

POR

DON FÉLIX SARDÁ Y SALVANY, Presbítero,

DIRECTOR DE LA REVISTA POPULAR.

Quinta edicion (con el decreto de la Sagrada Congregacion del Indice), á 1 y medio reales ejemplar en rústica, y 3 en tela.

PROPAGANDA CATÓLICA.

Van publicados cinco tomos, que contienen la mayor parte de los opúsculos publicados por el mismo autor. Está en prensa el tomo 6.º, que contendrá *El Liberalismo es pecado* y otros opúsculos.

Se vende cada tomo á 16 reales en rústica, á 24 en tela con planchas doradas, y á 30 en tela y corte dorado.

Por cada diez de pago se dan dos gratis en rústica ó uno en tela.

Para los pedidos dirigirse á D. Miguel Casals, calle del Pino, 5, Barcelona.

Tambien se halla de venta en la administracion del periódico EL TRADICIONALISTA, en las librerías de Bescansa, de Pamplona; Hualde y Bastero, de Estella, y en casa de los señores Corresponsales.



A ELEGIR

Doce sistemas diferentes de máquinas para coser.

SOLIDEZ.—Es tal la de nuestras máquinas, que se garantizan por tiempo de cinco años.

UTILIDAD.—Por las diversas labores que ejecutan, son indispensables para los industriales y para las familias.

ELEGANCIA.—Las hay tambien con adornos é incrustaciones de nácar para señoritas.

ECONOMIA.—En un corto periodo de tiempo se economiza con el trabajo el importe de la máquina.

PRECIOS.—Al alcance de todas las fortunas. Gran rebaja pagando al contado. A plazos 10 reales semanales.

UNICO DEPÓSITO EN NAVARRA.

Fermin Ardanaz, Tecenderías, 35, Pamplona.

Calle Mayor, número 56.

Acaba de recibirse un gran surtido de papeles pintados desde 2 reales rollo en adelante; gran surtido de papeles ingleses para comedores, gran rebaja de precios en las molduras alemanas, cartones para cuadros de todos los tamaños, chapas de nogal y de caoba, etc., etc.

Muebles de todas clases y óvalos para toda clase de marcos, los que se colocan en todos tamaños y clases sin aumentar el precio de las molduras; lunas de espejo, estampas en cromo y litografías en todas las dimensiones. Alegorias y estampillas para libros á precios excepcionales.—Calle Mayor 56

Licor Depurativo,

VEGETAL IODADO

(de zarzaparrilla, tuya y caroba)

del médico QUINTELLA

Este notabilísimo medicamento, que hoy aparece precedido de tan grande fama para el tratamiento de las enfermedades sifilíticas, reumáticas, escrofulosas y de la piel, simples ó diatélicas, es lo más autorizado depurador de la sangre, como se ha demostrado con las experiencias realizadas en los hospitales públicos y con los certificados de los distinguidos médicos que si han adoptado en sus clínicas, encontrándose los respectivos documentos en folletos que se distribuyen gratis á quien los reclame.

Depósito en Pamplona Farmacia de Marquina sucesor de Borra, Nueva, 2.

Precio 9 pesetas frasco.